

Dispożittiv

L-Artikolu 15(2) tar-Regolament Nru 343/2003, tat-18 ta' Frar 2003, li jstabbilixxi l-kriterji u l-mekkanizmi biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-ażil iddepożitata f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz għandu jiġi interpretat fis-sens li, f'ċirkustanzi bħal dawk fil-kawża prinċipali, Stat Membru li ma huwiex responsabbli mill-eżami ta' applikazzjoni għal ažił fid-dawl tal-kriterji stabbiliti fil-Kapitolu III ta' dan ir-regolament isir responsabbli. Huwa l-Istat Membru li jsir l-Istat Membru responsabbli fis-sens tal-istess regolament li għandu jassumi l-obbligi li huma marbuta ma' din ir-responsabbiltà. Huwa għandu jinforma lill-Istat Membru li qabel kien responsabbli. Din l-interpretazzjoni tal-insemmi Artikolu 15(2) tapplika wkoll meta l-Istat Membru li kien responsabbli skont il-kriterji stabbiliti fil-Kapitolu III tar-regolament ma jkunx ippreżenta talba skont it-tieni sentenza tal-paragrafu 1 tal-istess artikolu.

(¹) ĠU C 269, 10.9.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-8 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hamburgisches Obergerverwaltungsgericht — il-Ġermanja)
— **Atilla Gülbahce vs Freie und Hansestadt Hamburg**

(Kawża C-268/11) (¹)

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Ftehim ta' Assoċjazzjoni KEE-Turkija — Deċiżjoni Nru 1/80 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni — L-ewwel inċiż tal-Artikolu 6(1) — Drittijiet tal-haddiema Torok li jappartjenu għas-suq legali tax-xogħol — Irtirar retroattiv ta' permess ta' residenza)

(2013/C 9/24)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Hamburgisches Obergerverwaltungsgericht

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Atilla Gülbahce

Konvenuta: Freie und Hansestadt Hamburg

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Hamburgisches Obergerverwaltungsgericht — Interpretazzjoni tal-Artikolu 10(1) u tal-Artikolu 13 tad-Deċiżjoni Nru 1/80 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, tad-19 ta' Settembru 1980, dwar l-iżvilupp tal-assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija — Għoti lil haddiem Tork, li huwa konjuġi ta' ċittadina tal-Istat Membru ospitanti, ta' permess ta' residenza għal żmien limitat u ta' permess ta' xogħol għal żmien mhux limitat — Irtirar, b'effett retroattiv u minhabba separazzjoni minn mal-konjuġi tiegħu li ma gietx mgħarrfa lill-awtoritajiet kompetenti, tad-deċiżjonijiet li jtaqlu t-tul tal-permess ta' residenza — Kundizzjonijiet sabiex id-dritt

ta' residenza jkun ibbażat fuq l-Artikolu 10(1) tad-Deċiżjoni Nru 1/80, fid-dawl tal-permess ta' xogħol għal żmien mhux limitat.

Dispożittiv

L-ewwel inċiż tal-Artikolu 6(1) tad-Deċiżjoni Nru 1/80 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, tad-19 ta' Settembru 1980, dwar l-iżvilupp tal-assoċjazzjoni, li twaqqfet bil-ftehim li jstabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija, iffirmit, fit-12 ta' Settembru 1963, f'Ankara mir-Repubblika tat-Turkija, minn naha, kif ukoll mill-Istati Membri tal-KEE u mill-Komunità, min-naha l-oħra, u li ġie konkluż, approvat u kkonfermat fisem din tal-aħhar permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 64/732/KEE, tat-23 ta' Dicembru 1963, għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jirtiraw il-permess ta' residenza ta' haddiem Tork b'effett retroattiv fid-data li fiha r-raġuni li għaliha d-dritt nazzjonali kien jissuġġetta l-ghoti ta' dan il-permess waqfet teżisti, meta dan il-haddiem ma kien instab hati ta' ebda aġir frawdolenti u meta dan l-irtirar seħh wara l-iskadenza tal-perijodu ta' sena xogħol regolari previst fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 6(1).

(¹) ĠU C 269, 10.9.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-8 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Symvoulio tis Epikrateias — il-Greċja) — Techniko Epimelitirio Ellados et vs Ypourgos Esoterikon, Dimosisias Dioikisis kai Apokentrosis, Ypourgos Metaforon kai Epikoinonias, Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon

(Kawża C-271/11) (¹)

(“Trasport bl-ajru — Regolament Nru 2042/2003 — Regoli tekniċi u proċeduri amministrattivi fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili — Adegwatezza għall-avjazzjoni kontinwata ta' inġenji tal-ajru — Approvazzjoni tal-membri tal-persunal involut fix-xogħol ta' spezzjoni — Kwalifiki mitluba”)

(2013/C 9/25)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

Qorti tar-rinviju

Symvoulio tis Epikrateias

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Techniko Epimelitirio Ellados (TEE), Syllogos Ellinon Diplomatouchon aeronafpigon michanikon (SEA), Alexandros Tsiapas, Antonios Oikonomopoulos, Apostolos Batategas, Vasileios Kouloukis, Georgios Oikonomopoulos, Hlias Hliadis, Ionnis Tertigas, Panellinos Syllogos Aerolimenikon Ypiresias Politikis Aeroporias, Eleni Theodoridou, Ioannis Karnesiotes, Alexandra Efthimiou, Eleni Saatsaki

Konvenuti: Ypourgos Esoterikon, Dimosisias Dioikisis kai Apokentrosis, Ypourgos Metaforon kai Epikoinonion kai, Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Symvoulio tis Epikrateias — Interpretazzjoni tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2042/2003, tal-20 ta' Novembru 2003, dwar il-kapaċità kontinwata li jintużaw fl-ajru (l-adeqwatezza għall-avjazzjoni kontinwata) ta' inġenji tal-ajru u prodotti, partijiet u tagħmir ajrunawtiku, u dwar l-approvazzjoni ta' organizzazzjonijiet u persunal involut f'dan ix-xogħol (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 7, p. 541) — Kompatibbiltà ta' leġiżlazzjoni nazzjonali li tqassam il-kompiti ta' spezzjoni tal-inġenji tal-ajru bejn erba' kategoriji differenti ta' spetturi (spetturi tal-adeqwatezza għall-avjazzjoni tal-ajruplan, spetturi tal-operazzjonijiet tat-titjira, spetturi tas-sigurtà fil-kabini tal-passiġġieri, spetturi tad-diplomi u licenzji)

Dispożittiv

- (1) L-Artikolu 2 u d-dispożizzjoni M.B.902 tal-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2042/2003, tal-20 ta' Novembru 2003, dwar il-kapaċità kontinwata li jintużaw fl-ajru (l-adeqwatezza għall-avjazzjoni kontinwata) ta' inġenji ta' l-ajru u prodotti, partijiet u tagħmir ajrunawtiku, u dwar l-approvazzjoni ta' organizzazzjonijiet u persunal involut f'dan ix-xogħol, għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-Istati Membri għandhom il-possibbiltà, waqt l-adozzjoni ta' miżuri addizzjonali ta' implementazzjoni ta' dan ir-regolament, li jqassmu, fi hdan l-awtorità kompetenti prevista mid-dispożizzjoni M.B.902, l-attivitajiet ta' spezzjoni tal-adeqwatezza għall-avjazzjoni lil diversi kategoriji speċjalizzati ta' spetturi.
- (2) Id-dispożizzjoni M.B.902(b)(1) tal-Anness I tar-Regolament Nru 2042/2003 għandha tiġi interpretata fis-sens li kull persuna li tingħata l-kompitu li tispezzjona, taht kwalunkwe aspekt, l-adeqwatezza għall-avjazzjoni tal-inġenji tal-ajru għandu jkollha esperjenza ta' hames snin li tkopri l-aspetti kollha intiżi sabiex tiġi żgurata l-adeqwatezza għall-avjazzjoni kontinwata tal-inġenji tal-ajru, u dawn l-aspetti biss.
- (3) Id-dispożizzjoni M.B.902(b)(1) tal-Anness I tar-Regolament Nru 2042/2003 għandha tiġi interpretata fis-sens li l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu l-kundizzjonijiet li fihom inkisbet l-esperjenza ta' mill-inqas hames snin fil-qasam tal-adeqwatezza għall-avjazzjoni kontinwata li għandu jkollu l-persunal responsabbli għall-eżami tal-adeqwatezza għall-avjazzjoni tal-inġenji tal-ajru. B'mod partikolari, huma jistgħu jagħzlu li jieħdu inkunsiderazzjoni l-esperjenza miksuba fil-kuntest ta' impjeg fil-qasam tal-manutenzjoni tal-inġenji tal-ajru, li jirrikonoxxu dik miksuba fil-kuntest ta' traineeship fil-kamp professjonali waqt l-istudji fl-ajrunawtika jew inkella dik marbuta mal-eżerċizzju preċedenti ta' funzjonijiet ta' spettur tal-adeqwatezza għall-avjazzjoni.
- (4) Id-dispożizzjoni M.B.902(b) tal-Anness I tar-Regolament Nru 2042/2003 għandha tiġi interpretata fis-sens li hija ma tistabbilixxi l-ebda differenza bejn dawk li għandhom licenzja ta' manutenzjoni tal-inġenji tal-ajru, fis-sens tal-Anness III tal-imsemmi regolament, intitolat "Parti 66", u dawk li għandhom diploma ta' edukazzjoni oghla.
- (5) Id-dispożizzjoni M.B.902(b) tal-Anness I tar-Regolament Nru 2042/2003 għandha tiġi interpretata fis-sens li huma biss il-persuni li segwew it-tagħlim u t-taħriġ kollu mitlub minn din id-dispożizzjoni qabel ma dahlu fil-funzjonijiet tagħhom u li jkunu

għew suġġetti għal eżami tal-konoxxenzi u tal-kompetenzi tagħhom wara dawn il-programmi ta' taħriġ li jistgħu jeżerċitaw il-funzjonijiet ta' spettur tal-adeqwatezza għall-avjazzjoni tal-inġenji tal-ajru.

- (6) Id-dispożizzjoni M.B.902(b)(4) tal-Anness I tar-Regolament Nru 2042/2003 għandha tiġi interpretata fis-sens li huma biss il-persuni li qabel kienu jokkupaw pożizzjoni b'responsabbiltajiet xierqa, li turi kemm il-kapaċità tagħhom li jwettqu l-kontrolli tekniċi meħtieġa kif ukoll li jeżaminaw jekk ir-riżultati ta' dawn il-kontrolli jippermettux il-hruġ ta' dokumenti li jiċċertifikaw l-adeqwatezza għall-avjazzjoni tal-inġenju tal-ajru spezzjonat li jistgħu jeżerċitaw il-funzjonijiet ta' spettur tal-adeqwatezza għall-avjazzjoni tal-inġenji tal-ajru.
- (7) Ir-Regolament Nru 2042/2003 għandu jiġi interpretat fis-sens li l-awtoritajiet tal-Istati Membri ma għandhomx l-obbligu li jipprovdur li l-persuni li, fid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-regolament, kienu jeżerċitaw funzjonijiet ta' spezzjoni tal-adeqwatezza għall-avjazzjoni tal-inġenji tal-ajru, ikomplu jeżerċitaw tali funzjonijiet awtomatikament u mingħajr procedura ta' selezzjoni.

(¹) ĠU C 232, 6.8.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-8 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hoge Raad der Nederlanden — il-Pajjiżi l-Baxxi) — Staatssecretaris van Financiën vs Gemeente Vlaardingen

(Kawża C-299/11) (¹)

(Tassazzjoni — VAT — Tranżazzjonijiet taxxabli — Applikazzjoni għall-iskopijiet tan-negozju ta' merkanzija akkwistata "matul tali negozju" — Assimilazzjoni ma' provvista magħmula bi hlas — Grawnds li huma l-proprietà tal-persuna taxxabli u li għew ittrasformati minn terz)

(2013/C 9/26)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hoge Raad der Nederlanden

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Staatssecretaris van Financiën

Konvenuta: Gemeente Vlaardingen

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Hoge Raad der Nederlanden — Interpretazzjoni tal-Artikoli 5(5) u (7)(a) u 11 A(1)(b) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23) — Tranżazzjonijiet taxxabli — Applikazzjoni ta' merkanzija għall-iskopijiet tan-negozju — Applikazzjoni għal attivitajiet eżentati tal-impriza ta' grawnd li huwa l-proprietà tagħha u li għe ttrasformat fisimha minn terz bi hlas